



Дом,
Теней
Новые истории

ЧИТАЙТЕ В СЕРИИ
«ДОМ ТЕНЕЙ. НОВЫЕ ИСТОРИИ»:

Призраки «Грейлок Холла»
Каменное дитя

Новые истории
совсем скоро!

ДРУГИЕ КНИГИ ДЭНА ПОБЛОКИ
В СЕРИИ «ДОМ ТЕНЕЙ»:

Встреча
Тебе не спрятаться
Выхода нет
Новая ловушка

Дэн Поблоки

КАМЕННОЕ ДИТЯ



Москва
2022

УДК 821.111-312.9(73)

ББК 84(7Coe)-44

П41

Dan Poblocki

THE STONE CHILD

© 2009 by Dan Poblocki

Коллажи на стр. 65, 142 подготовлены *Даниилом Селеверстовым*

Во внутреннем оформлении использованы изображения:

© olnik_y, tanais, Polyudova Yulia, Line and Circle, Mona Monash, Cheshir.002, Kiselev Andrey Valerevich, Theeradach Sanin, Roman Kyryliuk, Carlos Sanchez Benayas, Thomas Bethge, d1sk_n_defender, paseven, Richard Peterson, IG Digital Arts, Kseniya Ivashkevich, Paradise studio / Shutterstock.com
Используется по лицензии от Shutterstock.com

В коллаже на переплете использованы иллюстрации:

© KDdesignphoto, Oleg Senkov, Ironika, Quardia, Mimadeo, Jakub Krechowicz, ALDECA studio, lumyai l sweet, Warm Tail / Shutterstock.com
Используется по лицензии от Shutterstock.com

В коллаже на форзаце и нахзаце использованы иллюстрации:

© Tinny Photo / Shutterstock.com

Используется по лицензии от Shutterstock.com

Поблоки, Дэн.

П41 Каменное дитя / Дэн Поблоки ; [перевод с английского
го А. В. Дёминой]. — Москва : Эксмо, 2022. — 320 с. —
(Дом теней. Новые истории).

ISBN 978-5-04-120411-2

Эдди не ждал ничего хорошего от переезда в Гейтсвид. В разбитых окнах не горит свет, а лужайки заросли... Но всё изменилось, когда мальчик узнал, что его любимый писатель страшных историй Натаниэль Олмстед жил в Гейтсвиде! Согласно местным поверьям, творчество бесследно пропавшего много лет назад писателя накликало на город несчастья, а истории Олмстеда опасны... Новые друзья отводят Эдди в Безымянный лес и показывают местную достопримечательность — статую девочки. Точь-в-точь такую же, как в книге Олмстеда, — Каменное дитя! Никто не знает, откуда она взялась и что обозначает, но горожане поговаривают, что в лесу к тому же обитает жуткое привидение, Женщина в чёрном. А мама Эдди как раз взялась писать роман о... Тёмной госпоже. Не слишком ли странное совпадение? Эдди уверен, что ответы на все вопросы связаны со статуей...

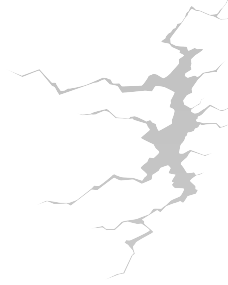
УДК 821.111-312.9(73)

ББК 84(7Coe)-44

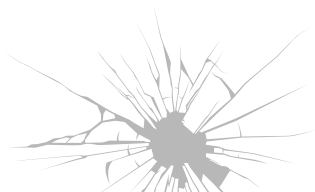
© Дёмина А.В., перевод на русский язык, 2022

© Издание на русском языке, оформление. ООО «Издательство «Эксмо», 2022

ISBN 978-5-04-120411-2



Моим маме и папе





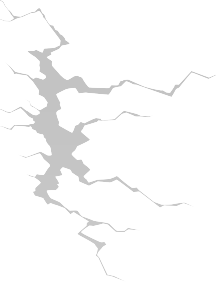


Глава 1

Их синий «универсал» как раз завершал крутой поворот, когда из леса на дорогу вышло существо. Эдди увидел его первым — масса чёрной шерсти, длинные тонкие лапы, разинутая пасть, полная острых зубов, и жёлтые, залитые кровью глаза, смотрящие прямо на него.

— Берегись! — закричал Эдди с заднего сиденья.

Папа вдавил педаль тормоза. Машину занесло под жуткий визг шин. Эдди мотнуло вперёд. Несколько лежащих рядом с ним коробок соскользнули с сиденья на пол. Книга, которую он читал, выскочила у него из рук и ударилась о спинку переднего сиденья. Мама, вскрикнув, упёрлась рукой в потолок. За всем этим последовал леденящий кровь



звук удара: автомобиль врезался в существо, отбросив его в зелёные глубины леса. Правые колеса съехали с дороги и, выкорчевав несколько мелких кустиков, резко остановились в паре футов от заросшего лишайником валуна. Из-под покорёженного капота со свистом повалил пар.

В салоне ненадолго повисло потрясённое молчание.

— Никто не ранен? — опомнился папа.

Эдди задумался. Плечо пекло из-за впившегося в него ремня безопасности. Дышал он с трудом как после удара под дых — в том числе и из-за увиденной в лобовом стекле кошмарной морды, отпечатавшейся в памяти.

— Я в порядке, — ответила мама.

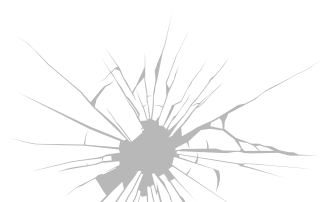
— Я тоже, — выдавил Эдди.

— Простите, пожалуйста, — сказал папа. — Я его не заметил.

— Взгляни на бампер. — Мама отстегнула ремень безопасности. — Как мог олень так его смять?

— Это было что-то крупнее оленя... Мне кажется, это был медведь. — Папа наклонился к рулю и всмотрелся в деревья, за которыми исчезло животное, после чего открыл дверь.

Машина стояла на вершине холма, на очередном повороте извилистой дороги.



— Не выходи! — выпалил Эдди. Он откуда-то знал, что это был не медведь и не олень. Поймав недоумённый взгляд отца, он добавил: — Поехали дальше.

— Мне нужно посмотреть, что с машиной. Грузовики с вещами, скорее всего, уже ждут нас у нашего нового дома.

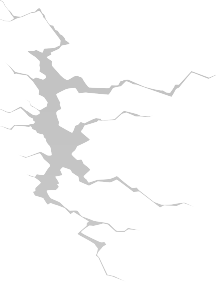
— Да, но...

— Эдгар Фенникс, не говори ерунды! — перебила мама. — Бедное животное наверняка ранено... или ещё хуже. После такого удара.

Родители вышли из машины и захлопнули двери, оставив его в одиночестве на заднем сиденье. Какое-то время они рассматривали бампер, наконец папа расстроено всплеснул руками, а мама, закрыв рот ладонью, отвернулась к лесу. Эдди тоже посмотрел туда, но за густыми кронами и кустарниками невозможно было ничего разглядеть.

Не в силах больше терпеть одиночество, Эдди неохотно открыл дверь и шагнул на смятый колесом куст.

Несмотря на полдень, воздух приятно холодил кожу, напоминая, что уже сентябрь. Взгляд Эдди скользнул по холмистому пейзажу, напоминавшему лоскутное одеяло под синевато-серым небом. Слышен был лишь шелест листьев на ветру, будто кто-то нашёпты-



вал кому-то на ухо секрет. Может, то существо и правда погибло, учитывая, с каким звуком их машина по нему ударила. Поёжившись, Эдди застегнул до конца синюю спортивную кофту с капюшоном.

Подойдя к родителям, он немедленно понял причину папиного расстройства: перед «универсала» с правой стороны был смят, фара воткнулась в шину. Бампер слева торчал как сломанная кость. На краях покорёженного металла остались клочки чёрной шерсти.

— Ого, — вырвалось у Эдди.

Родители лишь покачали головами.

Постояв так недолго, папа вернулся за руль и завёл машину.

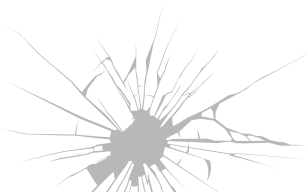
— Поберегись! — предупредил он, включая заднюю скорость.

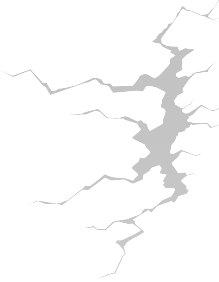
Но при нажатии на педаль газа приводной вал пронзительно завизжал. Помотав головой, папа выключил мотор и взял лежащий на переднем сиденье мобильный телефон.

Пока он звонил в полицию, Эдди с мамой отошли к деревьям.

— Не волнуйся, Эдгар, — прошептала она. — Мы почти дома.

— А я и не волнуюсь, — возразил он, хотя это была не совсем правда.





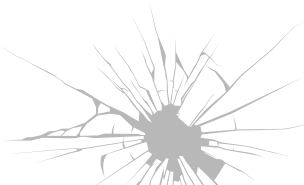
Кончики пальцев покалывало, и где-то в глубине всё ещё вибрировало эхо столкновения. Но и без аварии он всё равно бы немного волновался, хотя это совершенно нормально, когда ты переезжаешь в новый город, где всё незнакомо. После того как мама потеряла работу в Хиверхилле, она захотела сменить обстановку. Когда Эдди в конце прошлого учебного года прощался с одноклассниками, он и подумать не мог, что их разлука не ограничится летними каникулами. Родители всё решили очень быстро. Он понятия не имел, что за дом их ждёт и удастся ли ему влиться в новый класс. Весь день — а по сути, весь месяц — он места себе не находил, поэтому по дороге из Хиверхилла перечитывал одну из любимых книг — «Месть Кошмарий». Знакомые истории всегда его успокаивали, даже такие страшные, как те, что написал Натаниэль Олмстед.

— Думаешь, оно правда мертво? Потому что... оно выглядело совсем как...

— Как что? — спросила мама.

— Как... чудовище... или... или что-то вроде того.

— Чудовище? — засмеялась мама. — Ах, Эдди, будь моё воображение хоть вполовину



таким же богатым, как у тебя, я сейчас была бы уже автором бестселлеров.

— Ты не видела его пасть?

— Не успела рассмотреть.

— Эй, — позвал папа, — полицейские уже едут с эвакуатором. Офицер, с которым я говорил, посоветовал подождать в машине.

— Почему? — удивилась мама.

— Я сказал ему, что сбил медведя.

— Зачем ты так сказал?

— Потому что это правда!

— Это был *не* медведь. На медведя это было совсем не похоже. — Вздохнув, она пошла назад к «универсалу». — Эдгар думает, что это какое-то чудовище. Честное слово, вы два сапога пара.

Эдди уже хотел пойти за ней, когда заметил краем глаза кое-что в конце дороги и оторопел. На другой стороне долины, на вершине зелёного холма, по которому вилась извилистая дорога, стоял небольшой дом. Рожицы высоких деревьев на соседних холмах покачивали ветвями на ветру. Горизонт разрезали размытые из-за дымки горные пики Блэк Худ. Он уже видел этот пейзаж, но где? На почтовой открытке? В книге? Во сне? Ощущение смутного узнавания навалилось так неожиданно, что затмило образ сбитого па-

пой существа. Ноги Эдди понесли его вперёд по выцветшей жёлтой ограничительной линии.

Широкая каменная печная труба могильным монументом выростала из центра покатой черепичной крыши. Пять маленьких окон на втором этаже и четыре на первом, по два от висящей на петлях сломанной двери. Серая отделка стен кое-где облупилась, по крайней мере в тех местах, что проглядывали за буйно разросшимися кустами и травой.

У Эдди пересохло в горле.

— Не может быть, — ахнул он, внезапно вспомнив, где видел этот дом.

— Эдгар, ты хочешь, чтобы тебя грузовик сбил? — возмутилась мама из окна пассажирского сиденья.

Эдди указал на холм впереди.

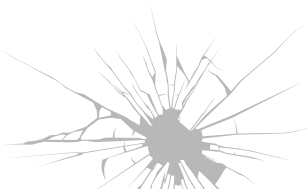
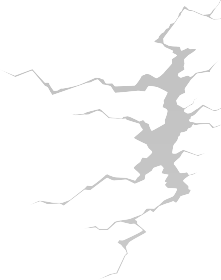
— Но...

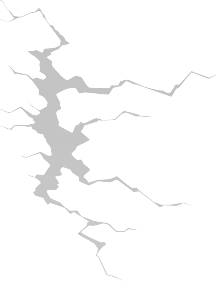
— Залезай в машину, — папа высунулся из-за водительской двери.

Эдди чуть ли не бегом вернулся к «универсалу» и запрыгнул на заднее сиденье.

— На что ты смотрел? — спросила мама. — Ты что-то услышал в лесу? Только не говори, что тот зверь всё ещё жив.

Вместо немедленного ответа Эдди наклонился и поводил руками по полу в поисках книги,





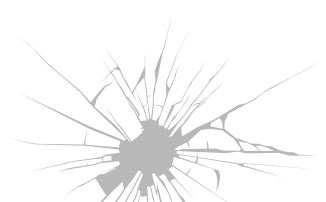
что читал в дороге. «Месть Кошмарий». Она оказалась под маминым сиденьем.

— Эдгар, в чём дело? — мама выглянула из-за обитого синим винилом подголовника.

Он открыл книгу и развернул её так, чтобы родителям был виден задний клапан суперобложки с фотографией мужчины на фоне того самого дома на холме. Только на снимке окна ещё не были разбиты. Трава и кусты были пострижены, отделка, правда, оставляла желать лучшего, но всё равно выглядела намного аккуратнее, чем сейчас, а печная труба смотрелась монументально, но без могильного налёта. Выражение лица мужчины было серьёзным, но лохматые русые волосы и короткая борода придавали ему благодушный вид творческой личности. Под фотографией была краткая биография: «Натаниэль Олмстед живёт в маленьком городке на северо-западе Массачусетса. Он астроном-любитель, знаток древней истории и большой поклонник фильмов о чудовищах». Родители глянули на снимок, после чего вопросительно посмотрели на Эдди. Он указал на дорогу.

— Смотрите...

— Ого! — воскликнул папа, лишь сейчас заметив дом на холме.



Эдди где-то читал, что в нём уже лет тринадцать никто не жил, хотя, судя по его запущенности, он бы дал и все тридцать.

— Как странно... — пробормотала мама.

— Натаниэль Олмстед жил в Гейтсвиде? — спросил Эдди.

— Не знаю, — рассеянно отозвался папа. — Кто такой Натаниэль Олмстед?

— Папа! Это он! — Эдди ткнул пальцем в фотографию на клапане. — Он автор всех моих любимых книг. «Месть Кошмарий», «Ярость вендиго», «Призрак в особняке поэта», «Проклятье глемлинского языка». И кучи других. Про фантомов, духов. Ужасы, короче.

— Так вот почему ты решил, что видел на дороге чудовище. — Мама взяла у него книгу и изучила обложку.

Эдди покраснел.

— Может быть.

— Только не говори, что этот Олмстед *до сих пор* там живёт, — изумился папа.

— Ну, вообще-то он пропал без вести лет тринадцать назад, — ответил Эдди. — Никто не знает, что с ним случилось и жив ли он вообще. Но его книги до сих пор пользуются популярностью. Я их все прочел. Как минимум два раза.

